

2025年 1月 6日

此文件在 收到。城市規劃委員會  
只會在此日期後，在資料及文件後才正式確認收到  
申請的日期。

This application is dated on - 6 JAN 2025  
The applicant will formally acknowledge  
the date of application only upon receipt  
of all the required information and documents.

Form No. S16-I  
表格第 S16-I 號

**APPLICATION FOR PERMISSION  
UNDER SECTION 16 OF  
THE TOWN PLANNING ORDINANCE  
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)  
第16條遞交的許可申請

**Applicable to proposals not involving or not only involving:**  
適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) **Construction of “New Territories Exempted House(s)”;**  
興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) **Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas or Regulated Areas; and**  
位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) **Renewal of permission for temporary use or development in rural areas or Regulated Areas**  
位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board’s requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:  
[https://www.tpb.gov.hk/en/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html)

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：  
[https://www.tpb.gov.hk/tc/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html)

**General Note and Annotation for the Form**  
填寫表格的一般指引及註解

# “Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made  
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/SK-CWBS/51
	Date Received 收到日期	- 6 JAN 2025

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).  
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

### 1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

( Mr. 先生 /  Mrs. 夫人 /  Miss 小姐 /  Ms. 女士 /  Company 公司 /  Organisation 機構)

CLP Power Hong Kong Limited

### 2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

( Mr. 先生 /  Mrs. 夫人 /  Miss 小姐 /  Ms. 女士 /  Company 公司 /  Organisation 機構)

Kum Shing (K.F) Construction Company Limited

### 3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Government Land in D.D. 230 Near Siu Hang Hau Road, SAI KUNG
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 ..... 163 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	..... 163 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/SK-CWBS/2
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	CA
(f) Current use(s) 現時用途	Concrete Footpath, grassland  (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

#### 4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 –

- is the sole "current land owner"<sup>#&</sup> (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).  
是唯一的「現行土地擁有人」<sup>#&</sup> (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- is one of the "current land owners"<sup>#&</sup> (please attach documentary proof of ownership).  
是其中一名「現行土地擁有人」<sup>#&</sup> (請夾附業權證明文件)。
- is not a "current land owner"<sup>#</sup>.  
並不是「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

- The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).  
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

#### 5. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at ..... (DD/MM/YYYY), this application involves a total of ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>.  
根據土地註冊處截至 ..... 年 ..... 月 ..... 日的記錄，這宗申請共牽涉 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

(b) The applicant 申請人 –

- has obtained consent(s) of ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>.  
已取得 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" <sup>#</sup> obtained 取得「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has notified ..... “current land owner(s)”#  
已通知 ..... 名「現行土地擁有人」#。

Details of the “current land owner(s)”# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):  
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- sent request for consent to the “current land owner(s)” on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)#&  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#郵遞要求同意書&

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- published notices in local newspapers on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)&  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&
- posted notice in a prominent position on or near application site/premises on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)&  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知&
- sent notice to relevant owners’ corporation(s)/owners’ committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)&  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會&

Others 其他

- others (please specify)  
其他（請指明）

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Note: May insert more than one 「✓」.  
Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.  
註: 可在多於一個方格內加上「✓」號  
申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

**6. Type(s) of Application 申請類別**

- Type (i) Change of use within existing building or part thereof  
第(i)類 更改現有建築物或其部分內的用途
- Type (ii) ~~Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond~~ as required under Notes of Statutory Plan(s)  
第(ii)類 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道/挖土/填土/填塘工程
- Type (iii) Public utility installation / Utility installation for private project  
第(iii)類 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
- Type (iv) Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)  
第(iv)類 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
- Type (v) Use / development other than (i) to (iii) above  
第(v)類 上述的(i)至(iii)項以外的用途/發展

Note 1: May insert more than one 「✓」.

註 1：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註 2：如發展涉及靈灰安置用途，請填妥於附件的表格。

**(i) For Type (i) application 供第(i)類申請**

(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米		
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)		
(c) Number of storeys involved 涉及層數		Number of units involved 涉及單位數目	
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic part 住用部分 .....	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
	Non-domestic part 非住用部分 .....	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
	Total 總計 .....	sq.m 平方米	<input type="checkbox"/> About 約
(e) Proposed uses of different floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足，請另頁說明)	Floor(s) 樓層	Current use(s) 現時用途	Proposed use(s) 擬議用途

<b>(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請</b>	
(a) Operation involved 涉及工程	<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 ..... 163 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 ..... 1.2-1.8 ..... m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <p>(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍))</p>
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	public utility installation (underground cable, electrical pillar and pole) and associated excavation of land

<b>(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請</b>																			
(a) Nature and scale 性質及規模	<input checked="" type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置 <input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 <p>Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量, 包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Name/type of installation 裝置名稱/種類</th> <th>Number of provision 數量</th> <th>Dimension of each installation/ building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Underground Cable (380V)</td> <td>1</td> <td>135m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 1a)</td> </tr> <tr> <td>Underground Cable (380V)</td> <td>4</td> <td>9m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 2)</td> </tr> <tr> <td>Underground Cable (11kV)</td> <td>2</td> <td>13m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 3)</td> </tr> <tr> <td>Pole with Switchgear</td> <td>2</td> <td>2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 4) 2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 5)</td> </tr> <tr> <td>Electrical Pillar</td> <td>1</td> <td>2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 2m (H) (item 6)</td> </tr> </tbody> </table> <p>(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)</p>	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation/ building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)	Underground Cable (380V)	1	135m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 1a)	Underground Cable (380V)	4	9m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 2)	Underground Cable (11kV)	2	13m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 3)	Pole with Switchgear	2	2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 4) 2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 5)	Electrical Pillar	1	2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 2m (H) (item 6)
Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation/ building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)																	
Underground Cable (380V)	1	135m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 1a)																	
Underground Cable (380V)	4	9m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 2)																	
Underground Cable (11kV)	2	13m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 3)																	
Pole with Switchgear	2	2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 4) 2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 5)																	
Electrical Pillar	1	2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 2m (H) (item 6)																	

**(iv) For Type (iv) application 供第(iv)類申請**

- (a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and **also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below** –  
請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –

- Plot ratio restriction 地積比率限制 From 由 ..... to 至 .....
- Gross floor area restriction 總樓面面積限制 From 由 .....sq. m 平方米 to 至 .....sq. m 平方米
- Site coverage restriction 上蓋面積限制 From 由 .....% to 至 .....
- Building height restriction 建築物高度限制  
From 由 .....m 米 to 至 ..... m 米  
From 由 ..... mPD 米 (主水平基準上) to 至 .....mPD 米 (主水平基準上)  
From 由 ..... storeys 層 to 至 ..... storeys 層
- Non-building area restriction 非建築用地限制 From 由 .....m to 至 .....
- Others (please specify) 其他 (請註明) .....

**(v) For Type (v) application 供第(v)類申請**

(a) Proposed use(s)/development  
擬議用途/發展

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)

**(b) Development Schedule 發展細節表**

- Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積 ..... sq.m 平方米 About 約
- Proposed plot ratio 擬議地積比率 ..... About 約
- Proposed site coverage 擬議上蓋面積 ..... % About 約
- Proposed no. of blocks 擬議座數 .....
- Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數 ..... storeys 層  
 include 包括..... storeys of basements 層地庫  
 exclude 不包括..... storeys of basements 層地庫
- Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度 ..... mPD 米(主水平基準上) About 約  
..... m 米 About 約

Domestic part 住用部分

GFA 總樓面面積 ..... sq. m 平方米  About 約

number of Units 單位數目 .....

average unit size 單位平均面積 ..... sq. m 平方米  About 約

estimated number of residents 估計住客數目 .....

Non-domestic part 非住用部分 GFA 總樓面面積

eating place 食肆 ..... sq. m 平方米  About 約

hotel 酒店 ..... sq. m 平方米  About 約

(please specify the number of rooms 請註明房間數目) .....

office 辦公室 ..... sq. m 平方米  About 約

shop and services 商店及服務行業 ..... sq. m 平方米  About 約

Government, institution or community facilities (please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積/總樓面面積)

政府、機構或社區設施 .....

.....

.....

other(s) 其他 (please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積/總樓面面積)

.....

.....

.....

Open space 休憩用地 (please specify land area(s) 請註明地面面積)

private open space 私人休憩用地 ..... sq. m 平方米  Not less than 不少於

public open space 公眾休憩用地 ..... sq. m 平方米  Not less than 不少於

(c) Use(s) of different floors (if applicable) 各樓層的用途 (如適用)

[Block number] [座數]	[Floor(s)] [層數]	[Proposed use(s)] [擬議用途]
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

(d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途

.....

.....

.....

.....

.....



### 7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal 擬議發展計劃的預計完成時間

Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023)  
擬議發展計劃預期完成的年份及月份 (分期 (倘有)) (例: 2023 年 6 月)  
(Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any))  
(申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施 (倘有) 提供個別擬議完成的年份及月份)

Feb 2025

.....

.....

.....

.....

.....

### 8. Vehicular Access Arrangement of the Development Proposal 擬議發展計劃的行车通道安排

<p>Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))</p> <p>Siu Hang Hau Road .....</p> <p><input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)</p> <p><input type="checkbox"/></p>
<p>Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示</p> <p>Private Car Parking Spaces 私家車車位 _____</p> <p>Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 _____</p> <p>Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 _____</p> <p>Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 _____</p> <p>Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 _____</p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示</p> <p>Taxi Spaces 的士車位 _____</p> <p>Coach Spaces 旅遊巴車位 _____</p> <p>Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 _____</p> <p>Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 _____</p> <p>Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 _____</p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響																															
If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。																															
Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 ..... ..... ..... ..... ..... No 否 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註：如申請涉及第(ii)類申請，請跳至下一條問題。)	Yes 是 <input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 No 否 <input type="checkbox"/>																														
Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>grass felling _____</p> <p>_____</p> <p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)                      請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													

**10. Justifications 理由**

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.  
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

CLP has received an application for the provision of new electricity supply for Lot 140 in D.D. 230 for agricultural purposes. The location is near Siu Hang Hau Road, Sai Kung. To enhance the supply network to Siu Hang Hau, the planning proposal is extension of the existing power network. It is necessary to install poles (11kV), electrical pillar (380V) and lay underground cables (380V and 11kV) to connect to the existing electrical network. The existing and nearest power source is located on CA. CLP cable is planned to connect the electrical system and meter box inside D.D.230 provided by our customer. This application is applied for excavation on governemtn land only.

Given that the proposed installation is located within the CA, there are no feasible alternatives for the proposed works other than installing cable in this zone. The laying of new underground cables and installation of poles in the caption will have minimal impact on the existing landscape of the CA. There will be no visual impact after the completion of the underground cable installation. The application sites will be backfilled upon completion of installation works

Power supply form CLP underground cable is stable, clean, and no pollutant to surrounding environment. Other means like solar panel cannot generate the power at rainy day and nighttime. On the other hand, power generation using mobile generator will generate heat, exhausted gas and noise. It may have an environment impact to surrounding. In conclusion, this method represents the best approach with the least environmental impact for this application. The main uses of electricity for applicant are

## a) Lighting

The farm is located on a hillside and lacks lighting. Whenever we work until dusk/night, it is pitch dark and lighting is extremely needed, otherwise work accidents are prone to occur.

## b) Irrigation

The farmland is on a higher hillside, and the water source is in a lower mountain stream. Irrigation requires water to be pumped from the lower mountain stream to the farm for irrigation in different corners to ensure that the crops can survive.

## c) Weeding

There are numerous trees/weeds inside and outside the farm, which are growing rapidly. In order to protect the environment and not use herbicides to damage the soil quality, it is necessary to use electric machinery to cut it off from time to time, so Yiden equipment is extremely needed;

## d) Water heater

Farmers and staff working in hot weather need to replenish their bodies with water. Without electricity supply, they cannot drink boiled water. If you drink rainwater from mountain streams, bacteria may enter your body and cause permanent harm to your body.

## e) CCTV

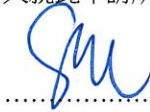
As part of stated agricultural equipment, a non-stop and stable electricity for CCTV system is necessary for security and property protection.

**11. Declaration 聲明**

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.  
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature  
簽署



Applicant 申請人 /  Authorised Agent 獲授權代理人

Chan Sun Yau

Manager

Name in Block Letters  
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)  
職位（如適用）

Professional Qualification(s)  Member 會員 /  Fellow of 資深會員

專業資格

HKIP 香港規劃師學會 /  HKIA 香港建築師學會 /

HKIS 香港測量師學會 /  HKIE 香港工程師學會 /

HKILA 香港園境師學會 /  HKIUD 香港城市設計學會

RPP 註冊專業規劃師

Others 其他 .....

on behalf of Kum Shing (K.F.) Construction Company Limited 金城營造有限公司  
代表

Company 公司 /  Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

12/12/2024

..... (DD/MM/YYYY 日/月/年)

**Remark 備註**

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

**Warning 警告**

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

**Statement on Personal Data 個人資料的聲明**

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and  
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.  
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

**For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following:**  
如發展涉及靈灰安置所用途，請另外填妥以下資料：

Ash interment capacity 骨灰安放容量<sup>@</sup>

Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches

在龕位內最多可安放骨灰的數量

Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches

在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量

Total number of niches 龕位總數

Total number of single niches

單人龕位總數

Number of single niches (sold and occupied)

單人龕位數目 (已售並佔用)

Number of single niches (sold but unoccupied)

單人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of single niches (residual for sale)

單人龕位數目 (待售)

Total number of double niches

雙人龕位總數

Number of double niches (sold and fully occupied)

雙人龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of double niches (sold and partially occupied)

雙人龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of double niches (sold but unoccupied)

雙人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of double niches (residual for sale)

雙人龕位數目 (待售)

Total no. of niches other than single or double niches (please specify type)

除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)

Number of niches (sold and fully occupied)

龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of niches (sold and partially occupied)

龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of niches (sold but unoccupied)

龕位數目 (已售但未佔用)

Number of niches (residual for sale)

龕位數目 (待售)

Proposed operating hours 擬議營運時間

<sup>@</sup> Ash interment capacity in relation to a columbarium means –

就靈灰安置所而言，骨灰安放容量指：

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium;  
每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目；
- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and  
在該靈灰安置所並非龕位的範圍內，總共最多可安放多少份骨灰；以及
- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium.  
在該骨灰安置所內，總共最多可安放多少份骨灰。

## Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置/地址	Government Land in D.D. 230  Near Siu Hang Hau Road, SAI KUNG		
Site area 地盤面積	163	sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	163	sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/SK-CWBS/2		
Zoning 地帶	CA		
Applied use/ development 申請用途/發展	public utility installation (underground cable, electrical pillar and pole) and associated excavation of land		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用		
	Composite 綜合用途		

(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)  ( <input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Non-domestic 非住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)  ( <input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Composite 綜合用途	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)  ( <input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
(iv) Site coverage 上蓋面積	% <input type="checkbox"/> About 約	
(v) No. of units 單位數目		
(vi) Open space 休憩用地	Private 私人	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於
	Public 公眾	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於

(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數  Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)  _____	
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數  Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)  _____	

<b>Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件</b>		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
<b><u>Plans and Drawings 圖則及繪圖</u></b>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Excavation layout plan WESK2021-0020-02		
<hr/>		
<b><u>Reports 報告書</u></b>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
<hr/>		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

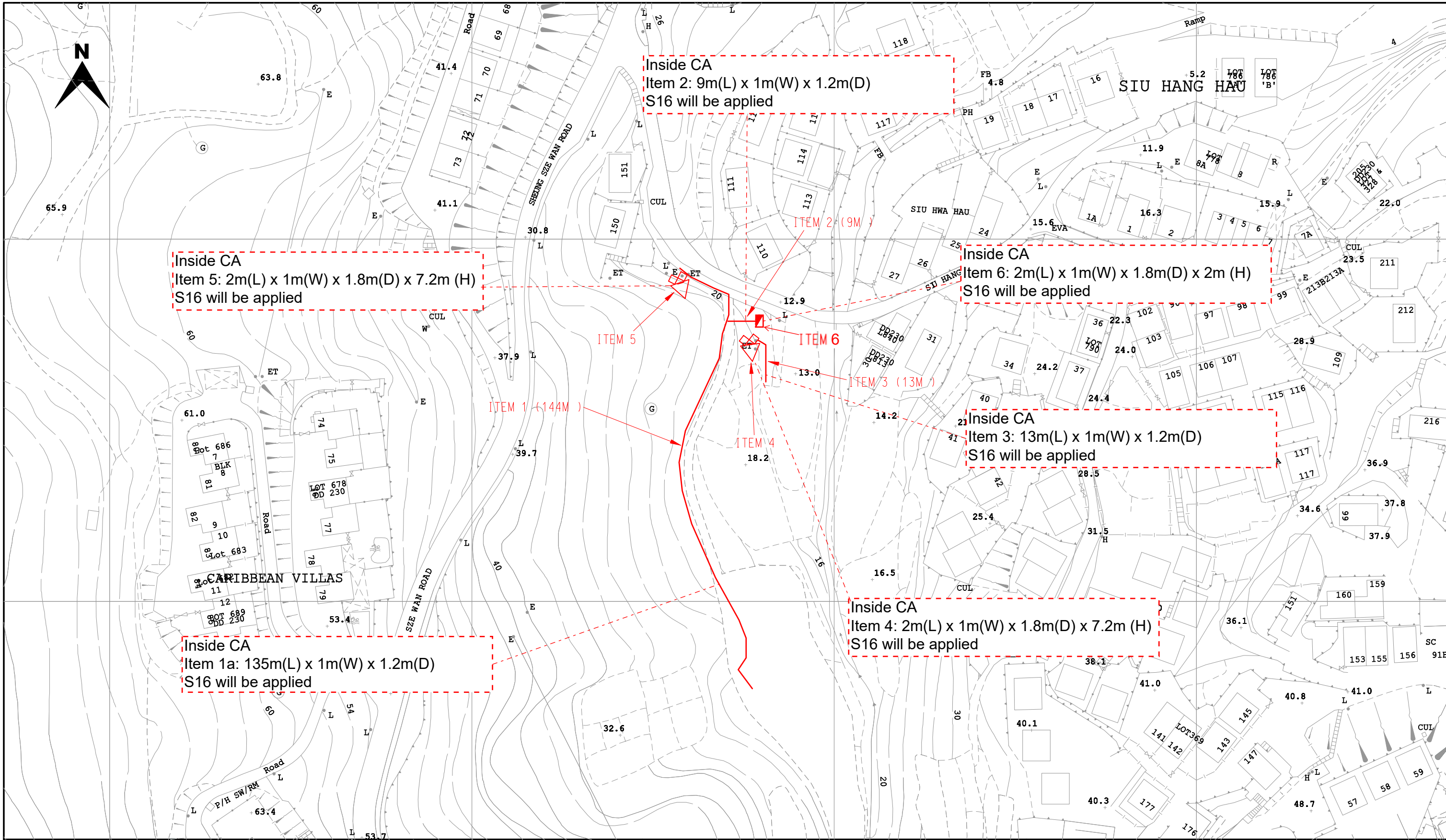


Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

此為空白頁。

This is a blank page.



Inside CA  
Item 5: 2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H)  
S16 will be applied

Inside CA  
Item 2: 9m(L) x 1m(W) x 1.2m(D)  
S16 will be applied

Inside CA  
Item 6: 2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 2m (H)  
S16 will be applied

Inside CA  
Item 3: 13m(L) x 1m(W) x 1.2m(D)  
S16 will be applied

Inside CA  
Item 1a: 135m(L) x 1m(W) x 1.2m(D)  
S16 will be applied

Inside CA  
Item 4: 2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H)  
S16 will be applied

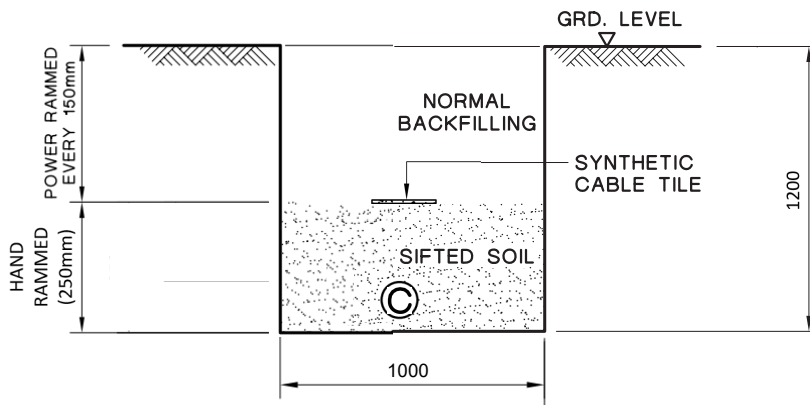
- LEGEND :
- PROPOSED TRENCH FOR LAYING / RECOVERING CABLE
  - PROPOSED TRENCH FOR LAYING DUCTS
  - PROPOSED CABLE THROUGH EXISTING DUCTS
  - EXISTING PILLAR
  - PROPOSED PILLAR 1.6M x 0.6M x 0.75M / CUTOUT BOX
  - EXCAVATION FOR JOINTING / REPAIRING / INSPECTING CABLE
  - PROPOSED 3.6M(L) x 3.32M(W) x 2.7M(H) HV PILLAR
  - EXISTING OVERHEAD LINE & POLE
  - PROPOSED 11kV, L.V., OHL, OF STEEL / WOODEN POLE
  - OVERHEAD LINE & POLE TO BE REMOVED
  - PROPOSED TREE TRIMMING / CUTTING
  - EXISTING POLE MOUNTED TRANSFORMER
  - PROPOSED POLE MOUNTED TRANSFORMER
  - PROPOSED STAY / STAY POLE



TITLE : 11KV CABLE LAYING, POLE ERECTION  
AT SIU HANG HAU ROAD  
SIU HANG HAU  
SAI KUNG

SCALE 1:1000		DRAWN : H.Y. WONG		MAP NO : 12NW22D, 12NW23C	
DATE : 04-12-2023		CHECKED :		PROJECT REF. : SK2021-0020	
REGION : WE	O.C. : SK	E/O NO :	PLAN REF. : WESK2021-0020-02		

Map data reproduced with permission of the Director of Lands. (C) Hong Kong Information Classification: PROPRIETARY



TYPICAL CABLE TRENCH FOR SINGLE CABLE

LEGEND :

Ⓢ CABLE

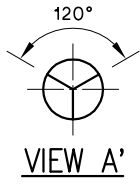
NOTES:

1. ALL SOIL BACKFILLING BENEATH CABLE TILES SHALL BE SIFTED THROUGH 12mm WIRE MESH.
2. ALL DIMENSIONS ARE IN mm.

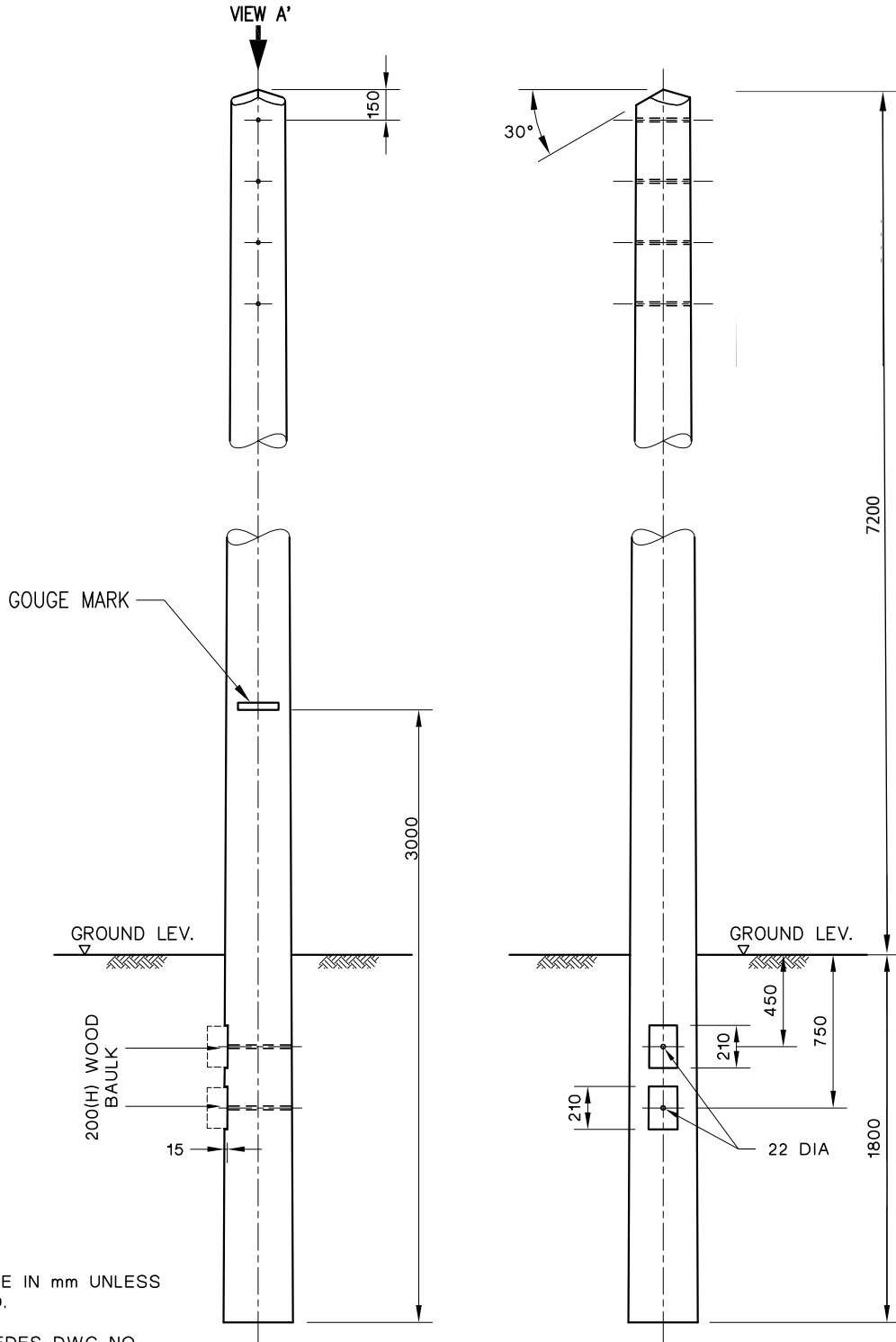
C	GENERAL REVISION	B	GENERAL REVISION	A	SYNTHETIC CABLE TILE SPECIFIED
---	------------------	---	------------------	---	--------------------------------

		REVS.	16-2-04	18-6-07	28-6-07									
		INITIAL	C.Y.IP	W.B.LEE	Y.K.MAN									
DRAWN: S.C.T.		TITLE :												
CHECKED: K. K. LEUNG		TYPICAL CABLE TRENCH												
APPROVED: W. B. LEE		Item 1a, 2, 3, 4												
SCALE: 1 : 15		PROJECT NO.					CONTRACT NO.							
SHEET(S) IN SET: 1		A S S E T M A N A G E M E N T												
DRG. NO.		T G E N 2 5 5 0 0 D E 3 3 0 0 0 2 0 1 C A												

NOMINAL POLE LENGTH
9m



VIEW A'



NOTE:  
ALL DIMENSIONS ARE IN mm UNLESS OTHERWISE STATED.

THIS DWG. SUPERSEDES DWG NO. ESC/G/96-69

G	GOUGE MARK UPDATED TO 3m	F	ADDITIONAL BAULK, GOUGE MARK MEASUREMENT INCREASED
---	--------------------------	---	--



REVS.	28.10.02	28.10.03	8.10.04	30.09.15	05.08.16	13.03.17	01.06.17				
INITIAL	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L
	HCCHOW	HCCHOW	F.C.	S.K.LAU	K.L.CHAN	K.L.CHAN	K.L.CHAN				

TITLE :

OHL WOOD POLE  
Item 4, 5

DRAWN: S.C.T.	
CHECKED: Y.N.S.	APPROVED:
SCALE: N.T.S.	SHEET(S) IN SET: 1

PROJECT NO.	CONTRACT NO.
-------------	--------------

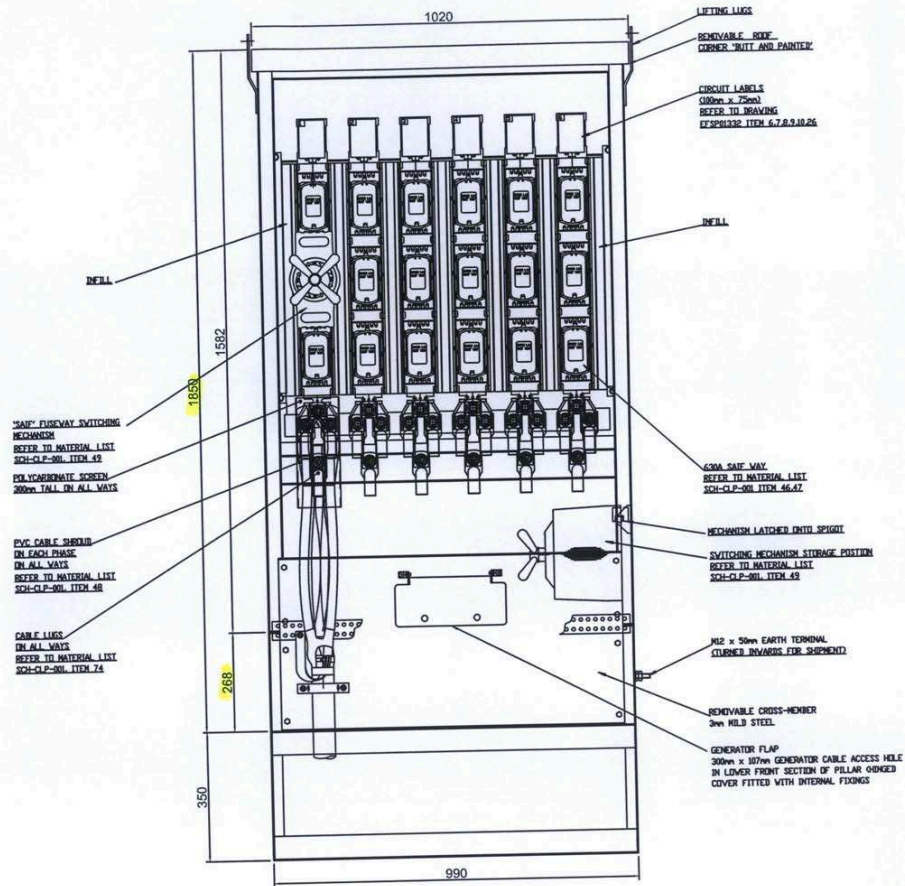
ASSET MANAGEMENT	DRG. NO. T	G	E	N	5	1	2	2	0	D	E	3	3	0	0	2	4	0	1	G	A
------------------	------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

**CATEGORY 1 APPROVED**

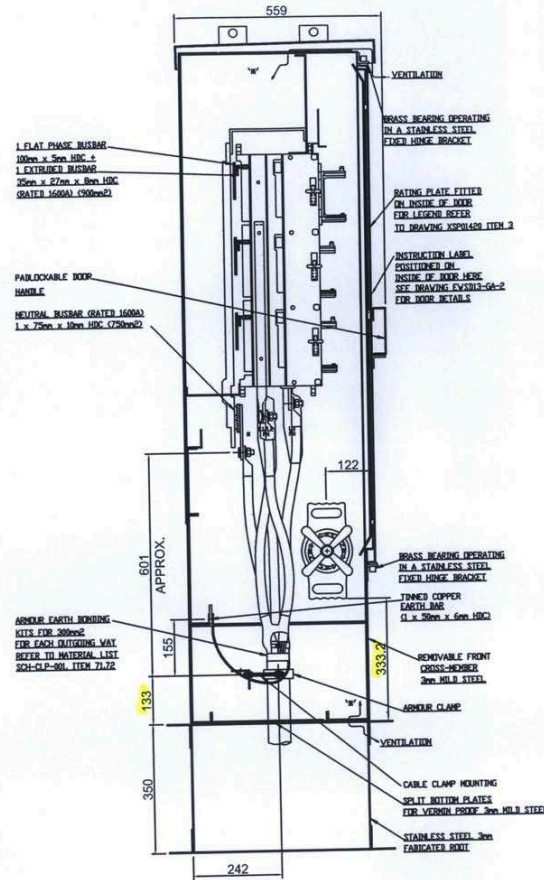
Date **26 AUG 2011**

This approval does not relieve the responsibility of manufacturer in ensuring correctness of all data on this drawing

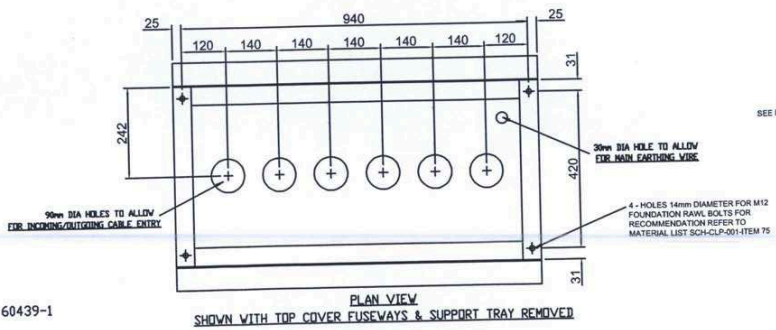
Signed by: *[Signature]*



FRONT ELEVATION WITH DOORS REMOVED



SECTION SHOWING TYPE 600A 'SAIF' OUTGOING WAY



PLAN VIEW SHOWN WITH TOP COVER FUSEWAYS & SUPPORT TRAY REMOVED

SYSTEM: 415 VOLTS, 3 PHASE, 4 WIRE 50Hz  
 BUSBAR RATING: 1600A TRIP  
 COLOUR FINISH: DARK ADMIRALTY GREY 652 OF BS381C  
 DEGREE OF PROTECTION IP33 WITH DOOR(S) CLOSED, IP23 IN ACCORDANCE WITH BS4343/BS4343:2005 (WITH DOOR(S) OPEN)  
 VENTILATION THROUGH TOP & BOTTOM AS INDICATED \*



FEEDER PILLARS TO COMPLY WITH IEC 60439-1  
 WEIGHT : 600 KG

SEE DRAWING EWSD1-GA-3 FOR SUGGESTED FOUNDATION DETAILS

SEE DRAWING EWSD3-GA-2 FOR DOOR DETAILS

Item 6

DRAWN: SAGHAWALE CHECKED: PANDHON SCALE: 1/1		DATE: 04/08/2011 APPROVED: [Signature] PROJECT NO:	
DRAWING No. EWSD3-GA		TITLE: GENERAL ARRANGEMENT OF 1600A 6 WAY 'SAIF' STREET PILLAR (AT 45° C) WITH 1850mm HEIGHT	
ASSET MANAGEMENT		CONTRACT NO: 40000044	

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

---

**From:** CHAN, Sam Sun Yau <sam.chan@kumshing.com.hk>  
**Sent:** 2025-04-24 星期四 13:31:29  
**To:** Sylvia Lok Yan LAM/PLAND <slylam@pland.gov.hk>  
**Cc:** Safin WAKIM SAFIN ABDELNOUR/PLAND <swakim@pland.gov.hk>  
**Subject:** FW: Planning Application No. A/SK-CWBS/51 (CLP Project Ref: SK2010-0627) - Proposed Public Utility Installation (Underground Cables, Electrical Pillar and Poles) and Associated Excavation of Land, Government Land in D.D. 230 near Siu Hang Hau Road, Sai Ku  
**Attachment:** Form No. S.16-I\_Sep 2023\_WESK2021-0020-02 - 250116.pdf; WESK2021-0020-02 S16 (2).pdf; WESK2021-0020-02 site check record.pdf

Dear all

Further information is attached and reply below in yellow.

Best Regards

**Sam Chan**

Manager  
Distribution Circuits  
Kum Shing (K.F.) Construction Company Limited

Kum Shing Group 金城營造集團

---

**From:** Sylvia Lok Yan LAM/PLAND <slylam@pland.gov.hk>  
**Sent:** Tuesday, April 15, 2025 9:58 AM  
**To:** CHAN, Sam Sun Yau <sam.chan@kumshing.com.hk>  
**Cc:** Chow, Wing Wah <wwchow@clp.com.hk>; benson.lau@clp.com.hk; Sze, Jeanne Kin Ning <jeanne.sze@clp.com.hk>; Safin WAKIM SAFIN ABDELNOUR/PLAND <swakim@pland.gov.hk>  
**Subject:** Re: Planning Application No. A/SK-CWBS/51 (CLP Project Ref: SK2010-0627) - Proposed Public Utility Installation (Underground Cables, Electrical Pillar and Poles) and Associated Excavation of Land, Government Land in D.D. 230 near Siu Hang Hau Road, Sai Ku  
**Importance:** High

Dear Sam,

I refer to the subject planning application which was deferred on 28.2.2025.

Please provide the following information for our consideration:

1. Please specify the nature and operation mode of agricultural activities at the service location (i.e. Lot 140 in D.D. 230) and whether there are active agricultural activities.

以下是DD230 Lot140 代表劉小姐補充有關該場所的用途，如果對用途方便有任何查詢可以直接致電她，電話 [REDACTED]

這是歡迎大眾預約參觀的農莊參觀者及小朋友們親親大自然，自己種植種子、割草，施肥，澆水，自己收割有機蔬果、收集果皮等廚餘做有機肥料，辛苦又開心的體驗。教育小朋友成果來之不易，從小養成珍惜食物，環保意識

將來會在農莊內設置流動溫室，參觀者將體會如何保護土壤，使用農藥及有機種植等等正確思想概念灌輸給年青下一代。造福社會。

故希望政府有關部門能批准農莊的電力申請。謝謝！

2. There is an existing electricity meter kiosk within the Lot 140 in D.D. 230, please clarify whether additional excavation works (e.g cable laying) are required within the private lot for connecting the proposed installations for electricity supply in the future.

This application is covered the proposed trench excavation on government land only. Our scope of excavation work covers government land only.

3. Please advise on the progress of Geotechnical Planning Review Report (GPRR), existing tree information and proposed tree treatment(s) as required by GEO, CEDD and UD&L, PlanD in the comments provided to you in February 2025.

The site check record with proposed trench detail is attached for your further assessment.

4. Please confirm whether the information provided in your email below dated 16.1.2025 is suitable for formal submission.

The email below 16.1.2025 is suitable for formal submissions

Please be reminded that Further Information (if any) should be submitted **before 28.4.2025 (Monday)**. Late submission would not be accepted by the Town Planning Board.

Should you have any enquiry, please contact me at 2158 6165 or my colleague, Safin at 2158 6144. Thank you.

Regards,  
Sylvia Lam  
TP/SK1, SKIsDPO  
Planning Department  
Tel. 2158 6165

---

**From:** CHAN, Sam Sun Yau <[sam.chan@kumshing.com.hk](mailto:sam.chan@kumshing.com.hk)>

**Sent:** Thursday, January 16, 2025 5:26 PM

**To:** Safin WAKIM SAFIN ABDELNOUR/PLAND <[swakim@pland.gov.hk](mailto:swakim@pland.gov.hk)>

**Cc:** Sylvia Lok Yan LAM/PLAND <[slylam@pland.gov.hk](mailto:slylam@pland.gov.hk)>; Tammy Sze Nga KONG/PLAND

<[tsnkong@pland.gov.hk](mailto:tsnkong@pland.gov.hk)>; Chow, Wing Wah <[wwchow@clp.com.hk](mailto:wwchow@clp.com.hk)>; [benson.lau@clp.com.hk](mailto:benson.lau@clp.com.hk); Sze, Jeanne Kin Ning <[jeanne.sze@clp.com.hk](mailto:jeanne.sze@clp.com.hk)>

**Subject:** RE: Planning Application No. A/SK-CWBS/51 (CLP Project Ref: SK2010-0627) - Proposed Public Utility Installation (Underground Cables, Electrical Pillar and Poles) and Associated Excavation of Land, Government Land in D.D. 230 near Siu Hang Hau Road, Sai Ku

Dear Safin



Sorry for late reply

We would like to provide more information to support our application which is WESK2021-0020-02, A/SK-CWBS/2( the subject mentioned a previous case)

We would be grateful to have further clarifications on the followings:

1. The length of the underground cable (item 1a) is shown as “135m” in length on the Application Form (p.6) but is shown as “144m” (item 1) on cable drawing (Layout\_WESK2021-0020-02 S16 (2).pdf). Please clarify and revise the indication on the drawing if necessary.

Item 1a is 135m in length. The updated drawing is attached.

2. There are only 3 sections of underground cables shown on the drawing. Please clarify the number of provision (shown as 1, 4, 2 respectively) for the underground cables in the Application Form (p.6). Please submit a replacement page if necessary.

Page 6 is updated. The application form is attached.

3. Please clarify the meaning of “Yiden equipment” stated in P.11 of the Application Form.

Page 11 is updated. The application form is attached.

4. Please clarify whether the proposed works would have any interface with the approved planning application No. A/SK-CWBS/28 (CLP Project No. SK2010-0627).

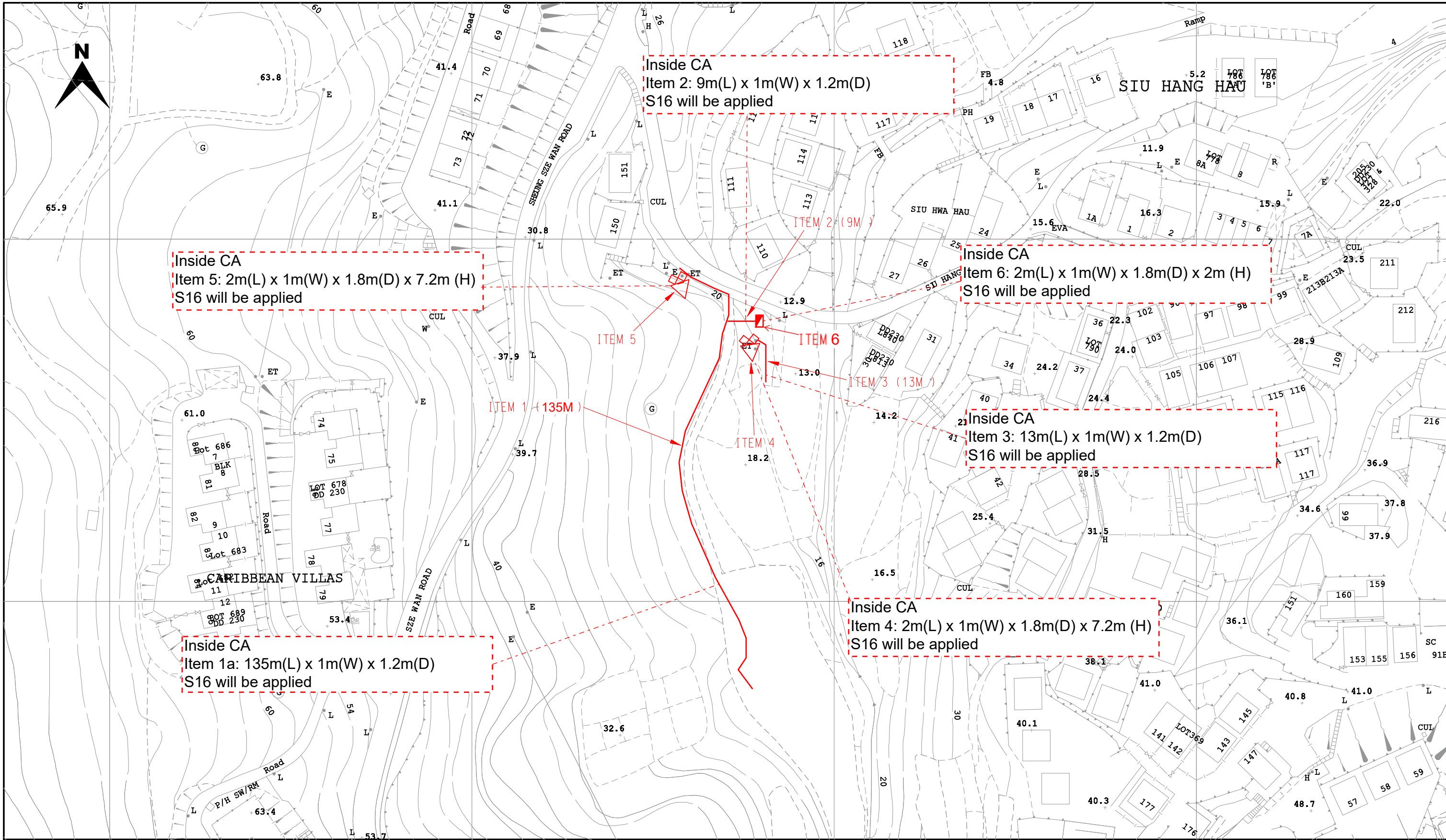
There is no interface between previous application

Best Regards

**Sam Chan**

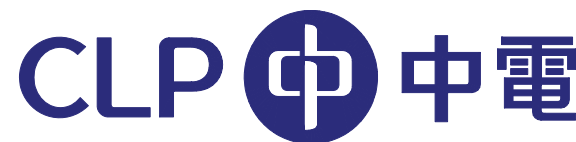
Manager  
Distribution Circuits  
Kum Shing (K.F.) Construction Company Limited  
[REDACTED]

Kum Shing Group 金城營造集團



LEGEND :

- PROPOSED TRENCH FOR LAYING / RECOVERING CABLE
- PROPOSED TRENCH FOR LAYING DUCTS
- PROPOSED CABLE THROUGH EXISTING DUCTS
- EXISTING PILLAR
- PROPOSED PILLAR 1.6M x 0.6M x 0.75M / CUTOUT BOX
- EXCAVATION FOR JOINTING / REPAIRING / INSPECTING CABLE
- PROPOSED 3.6M(L) x 3.32M(W) x 2.7M(H) HV PILLAR
- EXISTING OVERHEAD LINE & POLE
- PROPOSED 11kV, L.V., OHL, OF STEEL / WOODEN POLE
- OVERHEAD LINE & POLE TO BE REMOVED
- PROPOSED TREE TRIMMING / CUTTING
- EXISTING POLE MOUNTED TRANSFORMER
- PROPOSED POLE MOUNTED TRANSFORMER
- PROPOSED STAY / STAY POLE



TITLE : 11KV CABLE LAYING, POLE ERECTION  
 AT SIU HANG HAU ROAD  
 SIU HANG HAU  
 SAI KUNG

SCALE 1:1000

DRAWN : H.Y. WONG

DATE : 04-12-2023

CHECKED :

REGION : WE

O.C. : SK

E/O NO :

MAP NO : 12NW22D, 12NW23C

PROJECT REF. : SK2021-0020

PLAN REF. : WESK2021-0020-02

Site Check Report  
Location: SIU HANG HAU  
Permit No: WESK2021-0020-02

Version: 0  
Date: 08/04/2025  
Title: LV cable laying, Pole erection

### Work detail

Excavation location: Siu Hang Hau Road near lamp pole VA6424

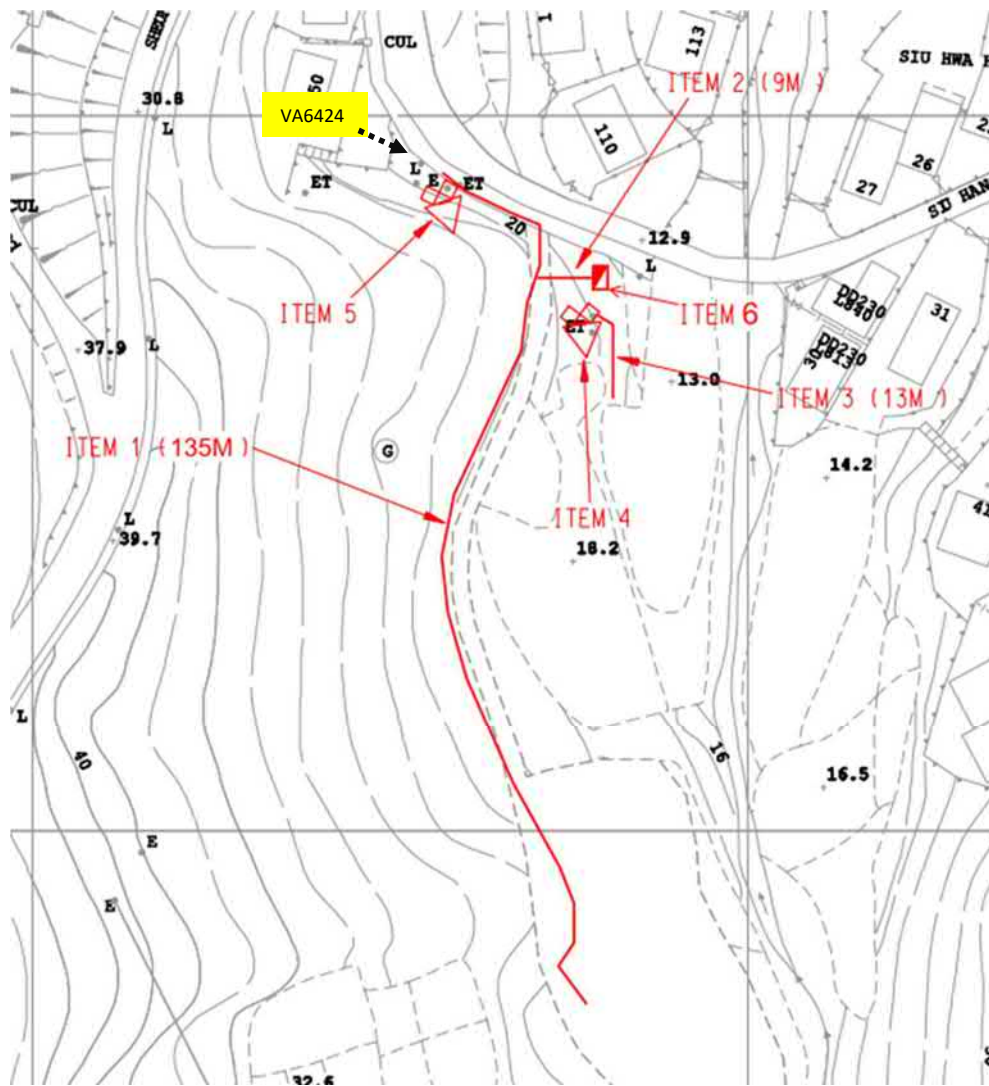
Size of the excavation: trench width 1m and trench depth 1.2m

Nature of the excavation: Hand tools and excavator

Contact person: Sam Chan (Tel – [REDACTED])

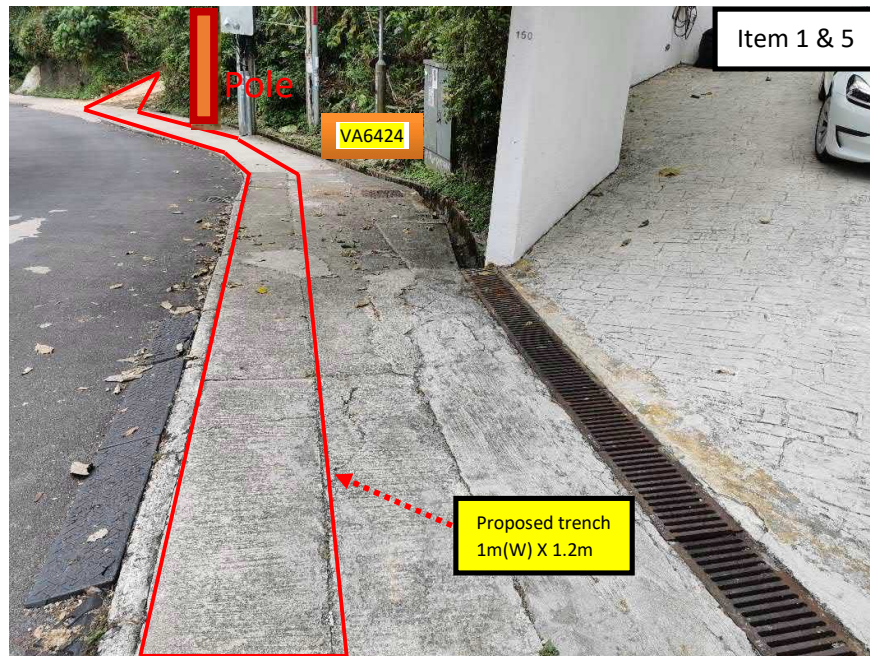
Proposed cable route – red line

Photo taken on 08 Apr 2025

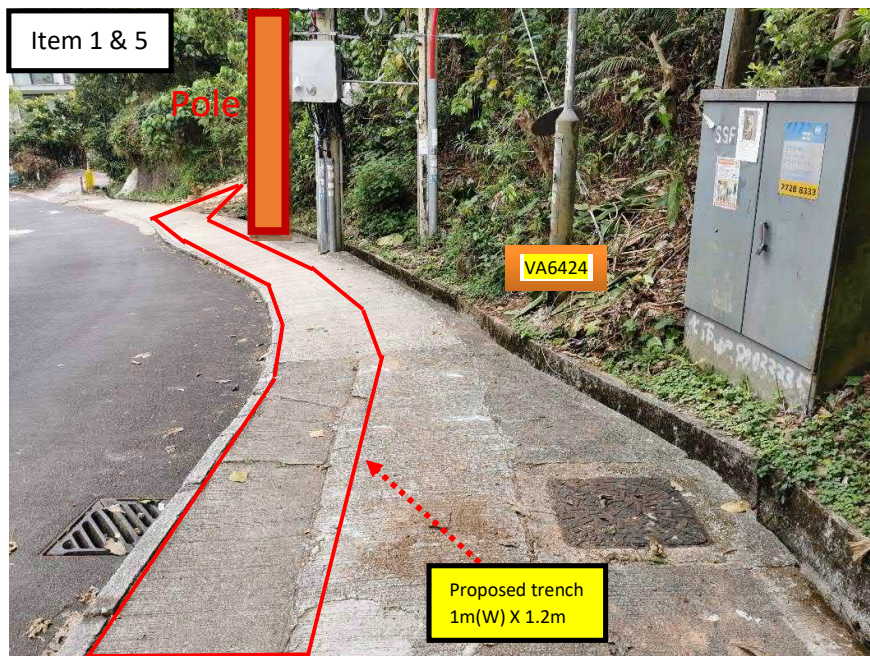


Site Check Report  
Location: SIU HANG HAU  
Permit No: WESK2021-0020-02

Version: 0  
Date: 08/04/2025  
Title: LV cable laying, Pole erection



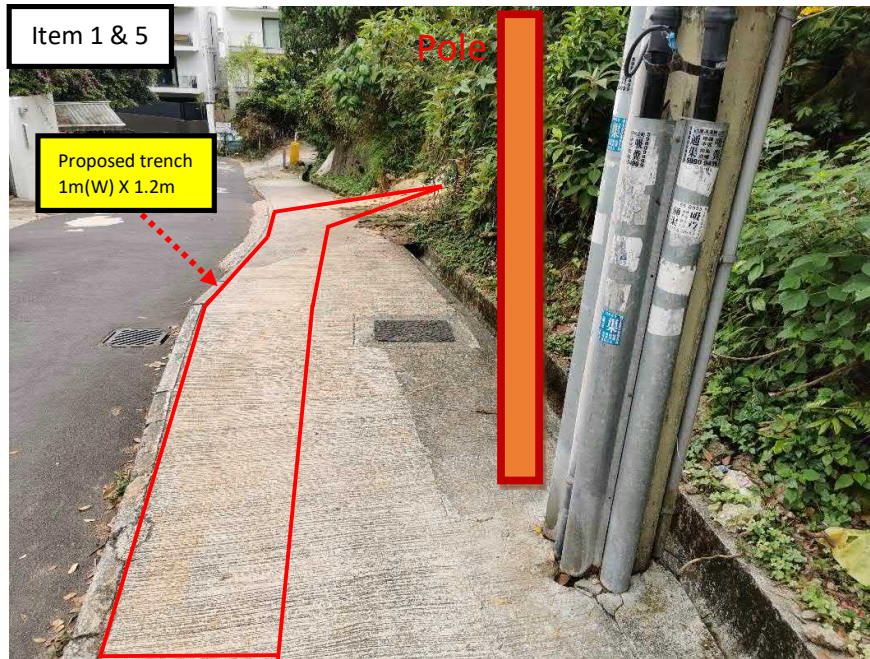
- 1) Cable laying and pole installation on concrete footpath
- 2) The work area keeps at least 1.5m distance from existing tree



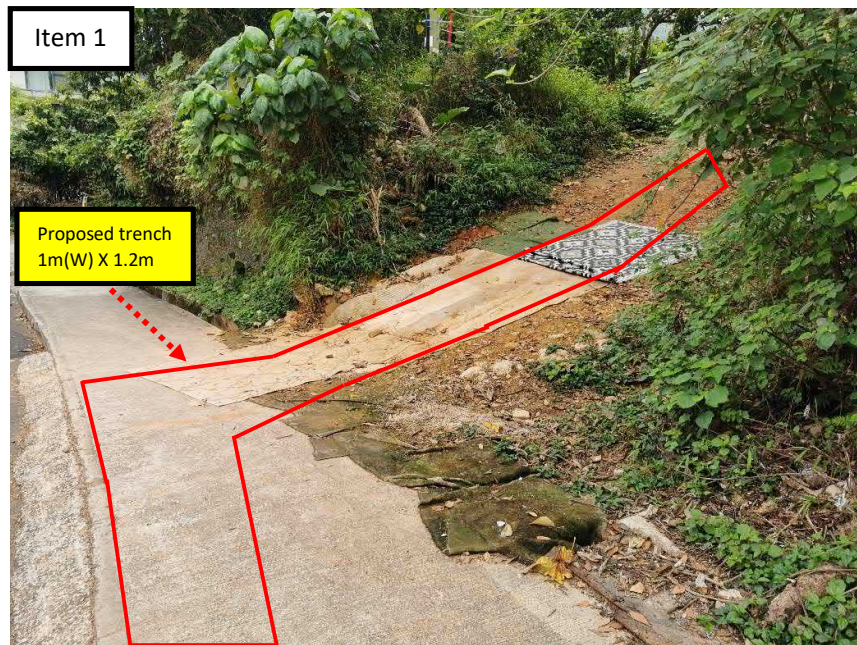
- 1) Cable laying and pole installation on concrete footpath
- 2) The work area keeps at least 1.5m distance from existing tree

Site Check Report  
Location: SIU HANG HAU  
Permit No: WESK2021-0020-02

Version: 0  
Date: 08/04/2025  
Title: LV cable laying, Pole erection



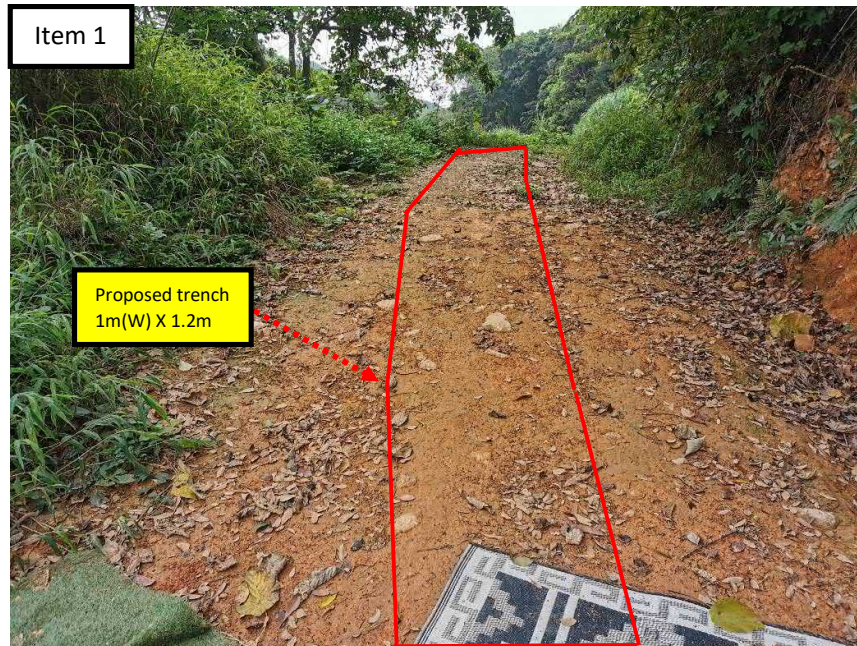
- 1) Cable laying and pole installation on concrete footpath
- 2) The work area keeps at least 1.5m distance from existing tree



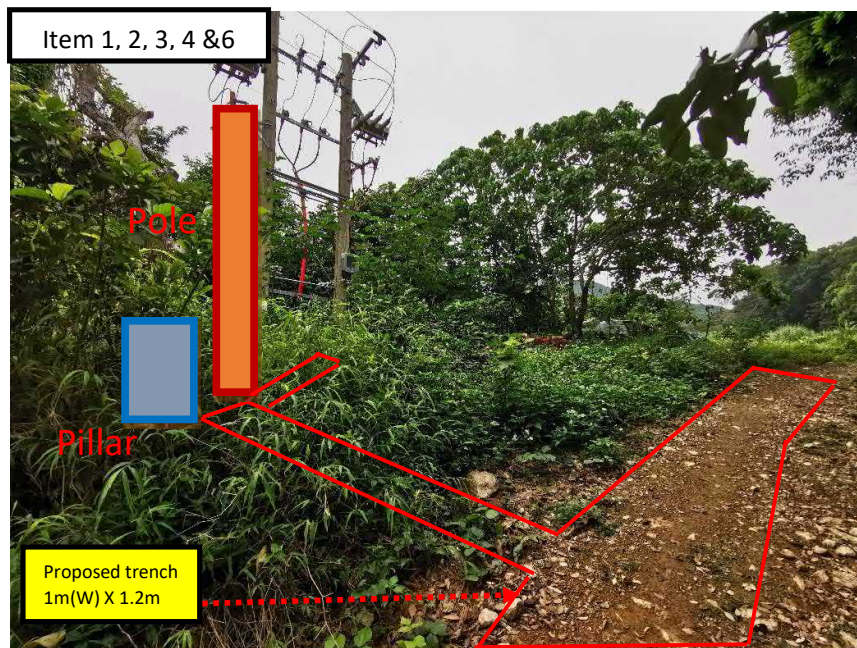
- 1) Cable laying on concrete footpath and soil footpath
- 2) The work area keeps at least 1.5m distance from existing tree

Site Check Report  
Location: SIU HANG HAU  
Permit No: WESK2021-0020-02

Version: 0  
Date: 08/04/2025  
Title: LV cable laying, Pole erection



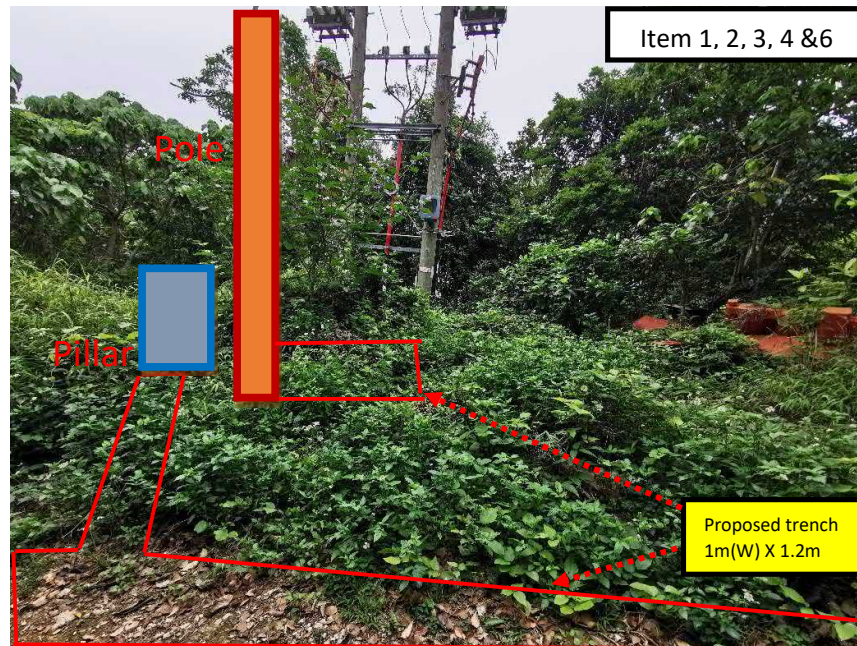
- 1) Cable laying on soil footpath
- 2) The work area keeps at least 1.5m distance from existing tree



- 1) Cable laying and pole installation on soil footpath
- 2) The work area keeps at least 1.5m distance from existing tree

Site Check Report  
Location: SIU HANG HAU  
Permit No: WESK2021-0020-02

Version: 0  
Date: 08/04/2025  
Title: LV cable laying, Pole erection



- 1) Cable laying and pole installation on soil footpath
- 2) The work area keeps at least 1.5m distance from existing tree



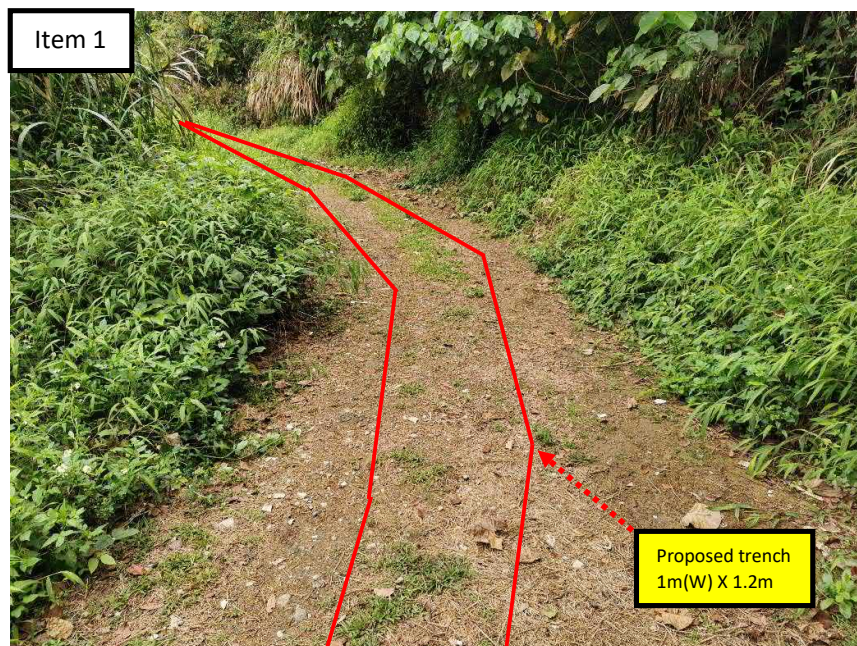
- 1) Cable laying on soil footpath
- 2) The work area keeps at least 1.5m distance from existing tree

Site Check Report  
Location: SIU HANG HAU  
Permit No: WESK2021-0020-02

Version: 0  
Date: 08/04/2025  
Title: LV cable laying, Pole erection

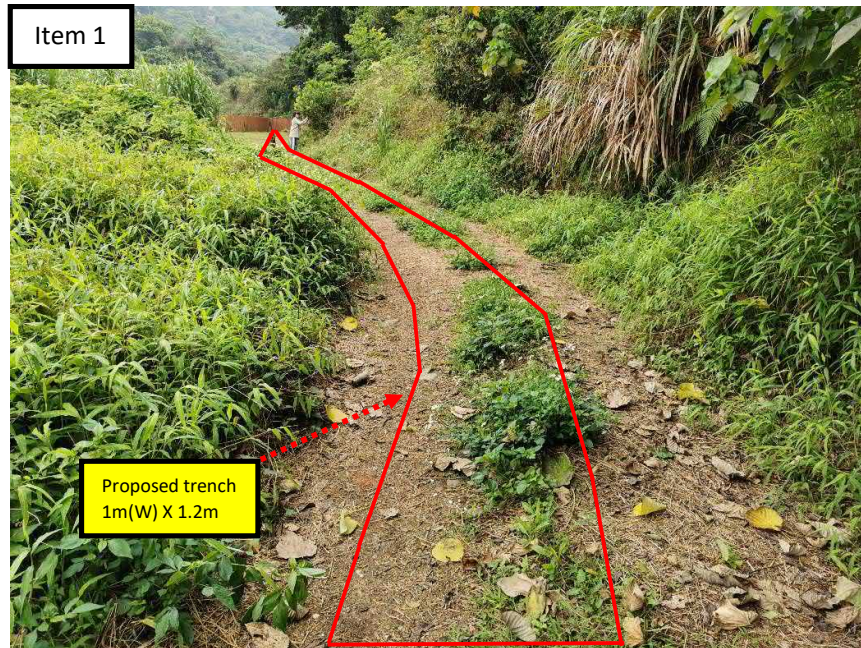


- 1) Cable laying on soil footpath
- 2) The work area keeps at least 1.5m distance from existing tree



- 1) Cable laying on soil footpath
- 2) The work area keeps at least 1.5m distance from existing tree





- 1) Cable laying on soil footpath
- 2) The work area keeps at least 1.5m distance from existing tree



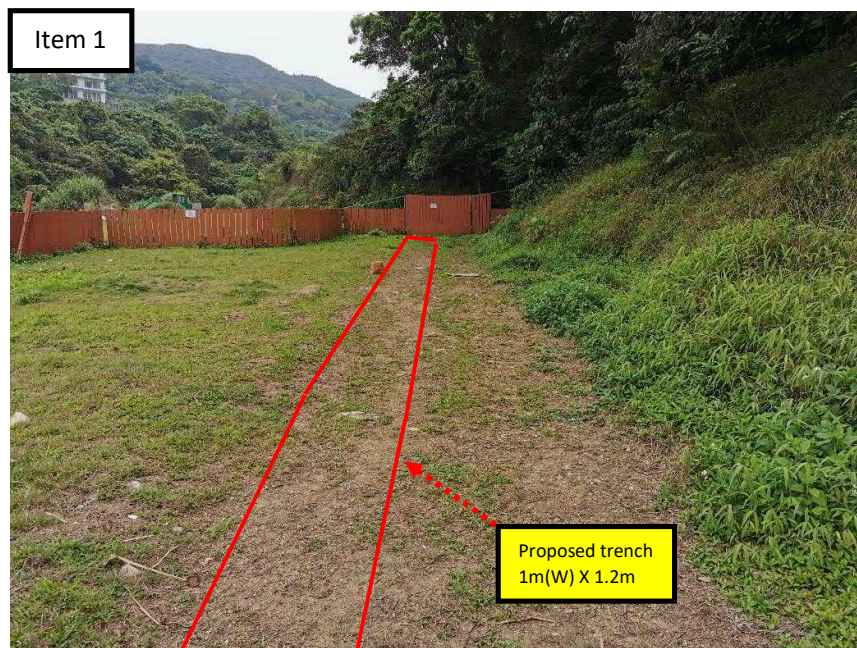
- 1) Cable laying on soil footpath
- 2) The work area keeps at least 1.5m distance from existing tree

Site Check Report  
Location: SIU HANG HAU  
Permit No: WESK2021-0020-02

Version: 0  
Date: 08/04/2025  
Title: LV cable laying, Pole erection



- 1) Cable laying on soil footpath
- 2) The work area keeps at least 1.5m distance from existing tree



- 1) Cable laying on soil footpath
- 2) The work area keeps at least 1.5m distance from existing tree

**APPLICATION FOR PERMISSION  
UNDER SECTION 16 OF  
THE TOWN PLANNING ORDINANCE  
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)  
第16條遞交的許可申請

**Applicable to proposals not involving or not only involving:**  
適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) **Construction of “New Territories Exempted House(s)”;**  
興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) **Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas or Regulated Areas; and**  
位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及
- (iii) **Renewal of permission for temporary use or development in rural areas or Regulated Areas**  
位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board’s requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:  
[https://www.tpb.gov.hk/en/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html)

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：  
[https://www.tpb.gov.hk/tc/plan\\_application/apply.html](https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html)

**General Note and Annotation for the Form**

**填寫表格的一般指引及註解**

# “Current land owner” means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made  
「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill “NA” for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道333號北角政府合署15樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).  
請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址:<http://www.tpb.gov.hk/>),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓-電話:2231 4810或2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:2231 5000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾輦路1號沙田政府合署14樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.  
此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

<b>1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱</b>
( <input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input checked="" type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構)
CLP Power Hong Kong Limited

<b>2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)</b>
( <input type="checkbox"/> Mr. 先生 / <input type="checkbox"/> Mrs. 夫人 / <input type="checkbox"/> Miss 小姐 / <input type="checkbox"/> Ms. 女士 / <input checked="" type="checkbox"/> Company 公司 / <input type="checkbox"/> Organisation 機構)
Kum Shing (K.F) Construction Company Limited

<b>3. Application Site 申請地點</b>	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Government Land in D.D. 230 Near Siu Hang Hau Road, SAI KUNG
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 ..... 163 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	..... 163 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	S/SK-CWBS/2
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	CA
(f) Current use(s) 現時用途	Concrete Footpath, grassland  (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

**4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」**

The applicant 申請人 –

is the sole “current land owner”<sup>#&</sup> (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).  
是唯一的「現行土地擁有人」<sup>#&</sup> (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。

is one of the “current land owners”<sup>#&</sup> (please attach documentary proof of ownership).  
是其中一名「現行土地擁有人」<sup>#&</sup> (請夾附業權證明文件)。

is not a “current land owner”<sup>#</sup>.  
並不是「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).  
申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

**5. Statement on Owner's Consent/Notification  
就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述**

(a) According to the record(s) of the Land Registry as at ..... (DD/MM/YYYY), this application involves a total of ..... “current land owner(s)”<sup>#</sup>.  
根據土地註冊處截至 ..... 年 ..... 月 ..... 日的記錄，這宗申請共牽涉 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

(b) The applicant 申請人 –

has obtained consent(s) of ..... “current land owner(s)”<sup>#</sup>.  
已取得 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>的同意。

Details of consent of “current land owner(s)” <sup>#</sup> obtained 取得「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 同意的詳情		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has notified ..... “current land owner(s)”#  
已通知 ..... 名「現行土地擁有人」#。

Details of the “current land owner(s)”# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):  
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- sent request for consent to the “current land owner(s)” on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)#&  
於\_\_\_\_\_ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」#郵遞要求同意書&

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- published notices in local newspapers on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)&  
於\_\_\_\_\_ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&
- posted notice in a prominent position on or near application site/premises on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)&  
於\_\_\_\_\_ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知&
- sent notice to relevant owners’ corporation(s)/owners’ committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)&  
於\_\_\_\_\_ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關係的鄉事委員會&

Others 其他

- others (please specify)  
其他（請指明）

---



---



---



---

Note: May insert more than one 「✓」.  
Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註: 可在多於一個方格內加上「✓」號  
申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

**6. Type(s) of Application 申請類別**

- Type (i) Change of use within existing building or part thereof  
第(i)類 更改現有建築物或其部分內的用途
- Type (ii) ~~Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond~~ as required under Notes of Statutory Plan(s)  
第(ii)類 根據法定圖則《註釋》內所要求的~~河道改道 / 挖土 / 填土 / 填塘~~工程
- Type (iii) Public utility installation / Utility installation for private project  
第(iii)類 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
- Type (iv) Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s)  
第(iv)類 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
- Type (v) Use / development other than (i) to (iii) above  
第(v)類 上述的(i)至(iii)項以外的用途/發展

Note 1: May insert more than one 「✓」.

註 1：可在多於一個方格內加上「✓」號

Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix.

註 2：如發展涉及靈灰安置所用途，請填妥於附件的表格。

**(i) For Type (i) application 供第(i)類申請**

(a) Total floor area involved 涉及的總樓面面積	sq.m 平方米		
(b) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)		
(c) Number of storeys involved 涉及層數		Number of units involved 涉及單位數目	
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic part 住用部分 .....		sq.m 平方米 □About 約
	Non-domestic part 非住用部分 .....		sq.m 平方米 □About 約
	Total 總計 .....		sq.m 平方米 □About 約
(e) Proposed uses of different floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient) (如所提供的空間不足，請另頁說明)	Floor(s) 樓層	Current use(s) 現時用途	Proposed use(s) 擬議用途

<b>(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請</b>	
(a) Operation involved 涉及工程	<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 ..... <b>163</b> ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 ..... <b>1.2-1.8</b> ..... m 米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <p>(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍))</p>
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	public utility installation (underground cable, electrical pillar and pole) and associated excavation of land

<b>(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請</b>																			
(a) Nature and scale 性質及規模	<input checked="" type="checkbox"/> Public utility installation 公用事業設施裝置 <input type="checkbox"/> Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 <p>Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量, 包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Name/type of installation 裝置名稱/種類</th> <th>Number of provision 數量</th> <th>Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Underground Cable (380V)</td> <td>1</td> <td>135m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 1a)</td> </tr> <tr> <td>Underground Cable (380V)</td> <td>1</td> <td>9m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 2)</td> </tr> <tr> <td>Underground Cable (11kV)</td> <td>1</td> <td>13m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 3)</td> </tr> <tr> <td>Pole with Switchgear</td> <td>2</td> <td>2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 4) 2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 5)</td> </tr> <tr> <td>Electrical Pillar</td> <td>1</td> <td>2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 2m (H) (item 6)</td> </tr> </tbody> </table> <p>(Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)</p>	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)	Underground Cable (380V)	1	135m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 1a)	Underground Cable (380V)	1	9m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 2)	Underground Cable (11kV)	1	13m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 3)	Pole with Switchgear	2	2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 4) 2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 5)	Electrical Pillar	1	2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 2m (H) (item 6)
Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)																	
Underground Cable (380V)	1	135m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 1a)																	
Underground Cable (380V)	1	9m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 2)																	
Underground Cable (11kV)	1	13m(L) x 1m(W) x 1.2m(D) (item 3)																	
Pole with Switchgear	2	2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 4) 2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 7.2m (H) (item 5)																	
Electrical Pillar	1	2m(L) x 1m(W) x 1.8m(D) x 2m (H) (item 6)																	



**(iv) For Type (iv) application 供第(iv)類申請**

- (a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and **also fill in the proposed use/development and development particulars in part (v) below** –  
請列明擬議略為放寬的發展限制並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節 –

- Plot ratio restriction 地積比率限制 From 由 ..... to 至 .....
- Gross floor area restriction 總樓面面積限制 From 由 .....sq. m 平方米 to 至 .....sq. m 平方米
- Site coverage restriction 上蓋面積限制 From 由 .....% to 至 .....
- Building height restriction 建築物高度限制  
From 由 .....m 米 to 至 ..... m 米  
From 由 ..... mPD 米 (主水平基準上) to 至 .....mPD 米 (主水平基準上)  
From 由 ..... storeys 層 to 至 ..... storeys 層
- Non-building area restriction 非建築用地限制 From 由 .....m to 至 .....
- Others (please specify) 其他 (請註明) .....

**(v) For Type (v) application 供第(v)類申請**

(a) Proposed use(s)/development  
擬議用途/發展

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)

**(b) Development Schedule 發展細節表**

- Proposed gross floor area (GFA) 擬議總樓面面積 ..... sq.m 平方米  About 約
- Proposed plot ratio 擬議地積比率 .....  About 約
- Proposed site coverage 擬議上蓋面積 ..... %  About 約
- Proposed no. of blocks 擬議座數 .....
- Proposed no. of storeys of each block 每座建築物的擬議層數 ..... storeys 層  
 include 包括.....storeys of basements 層地庫  
 exclude 不包括.....storeys of basements 層地庫
- Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度 ..... mPD 米(主水平基準上)  About 約  
..... m 米  About 約

- Domestic part 住用部分
- GFA 總樓面面積 ..... sq. m 平方米  About 約
- number of Units 單位數目 .....
- average unit size 單位平均面積 .....sq. m 平方米  About 約
- estimated number of residents 估計住客數目 .....

- Non-domestic part 非住用部分
- GFA 總樓面面積
- eating place 食肆 ..... sq. m 平方米  About 約
- hotel 酒店 ..... sq. m 平方米  About 約
- (please specify the number of rooms  
請註明房間數目) .....
- office 辦公室 ..... sq. m 平方米  About 約
- shop and services 商店及服務行業 ..... sq. m 平方米  About 約

- Government, institution or community facilities (please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總樓面面積)
- 政府、機構或社區設施
- .....
- .....
- .....

- other(s) 其他 (please specify the use(s) and concerned land area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的地面面積／總樓面面積)
- .....
- .....
- .....

- Open space 休憩用地 (please specify land area(s) 請註明地面面積)
- private open space 私人休憩用地 ..... sq. m 平方米  Not less than 不少於
- public open space 公眾休憩用地 ..... sq. m 平方米  Not less than 不少於

(c) Use(s) of different floors (if applicable) 各樓層的用途 (如適用)

[Block number] [座數]	[Floor(s)] [層數]	[Proposed use(s)] [擬議用途]
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

(d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方 (倘有) 的擬議用途

.....

.....

.....

.....

.....

<b>7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal</b> <b>擬議發展計劃的預計完成時間</b>
<p>Anticipated completion time (in month and year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023) 擬議發展計劃預期完成的年份及月份 (分期 (倘有)) (例：2023 年 6 月) (Separate anticipated completion times (in month and year) should be provided for the proposed public open space and Government, institution or community facilities (if any)) (申請人須就擬議的公眾休憩用地及政府、機構或社區設施 (倘有) 提供個別擬議完成的年份及月份)</p> <p><b>Feb 2025</b></p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>

<b>8. Vehicular Access Arrangement of the Development Proposal</b> <b>擬議發展計劃的行人通道安排</b>		
<p>Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤／有關建築物？</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))</p> <p><b>Siu Hang Hau Road</b> .....</p> <p><input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示，並註明車路的闊度)</p> <p><input type="checkbox"/></p>
<p>Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位？</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示)</p> <p>Private Car Parking Spaces 私家車車位 _____</p> <p>Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 _____</p> <p>Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 _____</p> <p>Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 _____</p> <p>Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 _____</p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>
<p>Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位？</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示)</p> <p>Taxi Spaces 的士車位 _____</p> <p>Coach Spaces 旅遊巴車位 _____</p> <p>Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 _____</p> <p>Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 _____</p> <p>Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 _____</p> <p>Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>

<b>9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響</b>																															
<p>If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures.                  如需要的話，請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施，否則請提供理據/理由。</p>																															
Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是 <input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 ..... ..... ..... ..... ..... No 否 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程? (Note: where Type (ii) application is the subject of application, please skip this section. 註：如申請涉及第(ii)類申請，請跳至下一條問題。)	Yes 是 <input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍) <input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約 No 否 <input type="checkbox"/>																														
Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	<table style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 60%;">On environment 對環境</td> <td style="width: 10%;">Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td style="width: 10%;">No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table> grass felling _____ _____ _____ Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可) ..... ..... ..... .....	On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																													

**10. Justifications 理由**

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.  
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

CLP has received an application for the provision of new electricity supply for Lot 140 in D.D. 230 for agricultural purposes. The location is near Siu Hang Hau Road, Sai Kung. To enhance the supply network to Siu Hang Hau, the planning proposal is extension of the existing power network. It is necessary to install poles (11kV), electrical pillar (380V) and lay underground cables (380V and 11kV) to connect to the existing electrical network. The existing and nearest power source is located on CA. CLP cable is planned to connect the electrical system and meter box inside D.D.230 provided by our customer. This application is applied for excavation on governemtn land only.

Given that the proposed installation is located within the CA, there are no feasible alternatives for the proposed works other than installing cable in this zone. The laying of new underground cables and installation of poles in the caption will have minimal impact on the existing landscape of the CA. There will be no visual impact after the completion of the underground cable installation. The application sites will be backfilled upon completion of installation works

Power supply form CLP underground cable is stable, clean, and no pollutant to surrounding environment. Other means like solar panel cannot generate the power at rainy day and nighttime. On the other hand, power generation using mobile generator will generate heat, exhausted gas and noise. It may have an environment impact to surrounding. In conclusion, this method represents the best approach with the least environmental impact for this application. The main uses of electricity for applicant are

## a) Lighting

The farm is located on a hillside and lacks lighting. Whenever we work until dusk/night, it is pitch dark and lighting is extremely needed, otherwise work accidents are prone to occur.

## b) Irrigation

The farmland is on a higher hillside, and the water source is in a lower mountain stream. Irrigation requires water to be pumped from the lower mountain stream to the farm for irrigation in different corners to ensure that the crops can survive.

## c) Weeding

There are numerous trees/weeds inside and outside the farm, which are growing rapidly. In order to protect the environment and not use herbicides to damage the soil quality, it is necessary to use electric machinery to cut it off from time to time, so electrical power equipment is extremely needed;

## d) Water heater

Farmers and staff working in hot weather need to replenish their bodies with water. Without electricity supply, they cannot drink boiled water. If you drink rainwater from mountain streams, bacteria may enter your body and cause permanent harm to your body.

## e) CCTV

As part of stated agricultural equipment, a non-stop and stable electricity for CCTV system is necessary for security and property protection.

.....

**11. Declaration 聲明**

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.  
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature  
簽署

Applicant 申請人 /  Authorised Agent 獲授權代理人

.....  
**Chan Sun Yau**  
.....

.....  
**Manager**  
.....

Name in Block Letters  
姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)  
職位（如適用）

Professional Qualification(s)  
專業資格

Member 會員 /  Fellow of 資深會員

HKIP 香港規劃師學會 /  HKIA 香港建築師學會 /

HKIS 香港測量師學會 /  HKIE 香港工程師學會 /

HKILA 香港園境師學會 /  HKIUD 香港城市設計學會

RPP 註冊專業規劃師

Others 其他 .....

on behalf of  
代表

**Kum Shing (K.F.) Construction Company Limited 金城營造有限公司**  
.....

Company 公司 /  Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

**12/12/2024**  
.....

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

**Remark 備註**

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

**Warning 警告**

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

**Statement on Personal Data 個人資料的聲明**

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and  
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及
- (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.  
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

**For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following:**  
如發展涉及靈灰安置所用途，請另外填妥以下資料：

Ash interment capacity 骨灰安放容量<sup>@</sup>

Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches

在龕位內最多可安放骨灰的數量

Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches

在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量

Total number of niches 龕位總數

Total number of single niches

單人龕位總數

Number of single niches (sold and occupied)

單人龕位數目 (已售並佔用)

Number of single niches (sold but unoccupied)

單人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of single niches (residual for sale)

單人龕位數目 (待售)

Total number of double niches

雙人龕位總數

Number of double niches (sold and fully occupied)

雙人龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of double niches (sold and partially occupied)

雙人龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of double niches (sold but unoccupied)

雙人龕位數目 (已售但未佔用)

Number of double niches (residual for sale)

雙人龕位數目 (待售)

Total no. of niches other than single or double niches (please specify type)

除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)

Number of niches (sold and fully occupied)

龕位數目 (已售並全部佔用)

Number of niches (sold and partially occupied)

龕位數目 (已售並部分佔用)

Number of niches (sold but unoccupied)

龕位數目 (已售但未佔用)

Number of niches (residual for sale)

龕位數目 (待售)

Proposed operating hours 擬議營運時間

<sup>@</sup> Ash interment capacity in relation to a columbarium means –

就靈灰安置所而言，骨灰安放容量指：

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium;  
每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目；
- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and  
在該靈灰安置所並非龕位的範圍內，總共最多可安放多少份骨灰；以及
- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium.  
在該骨灰安置所內，總共最多可安放多少份骨灰。

## Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置/地址	Government Land in D.D. 230  Near Siu Hang Hau Road, SAI KUNG		
Site area 地盤面積	163	sq. m 平方米	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
	(includes Government land of 包括政府土地	163	sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	S/SK-CWBS/2		
Zoning 地帶	CA		
Applied use/ development 申請用途/發展	public utility installation (underground cable, electrical pillar and pole) and associated excavation of land		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用		
	Composite 綜合用途		



(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)  ( <input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Non-domestic 非住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)  ( <input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
	Composite 綜合用途	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		mPD 米(主水平基準上) <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)  ( <input type="checkbox"/> Include 包括 <input type="checkbox"/> Exclude 不包括 <input type="checkbox"/> Carport 停車間 <input type="checkbox"/> Basement 地庫 <input type="checkbox"/> Refuge Floor 防火層 <input type="checkbox"/> Podium 平台)
(iv) Site coverage 上蓋面積	% <input type="checkbox"/> About 約	
(v) No. of units 單位數目		
(vi) Open space 休憩用地	Private 私人	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於
	Public 公眾	sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> Not less than 不少於

(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數  Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)  _____	
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數  Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)  _____	

<b>Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件</b>		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
<b><u>Plans and Drawings 圖則及繪圖</u></b>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Excavation layout plan WESK2021-0020-02		
<b><u>Reports 報告書</u></b>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及/或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
_____		
_____		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

寄件者: CHAN, Sam Sun Yau <sam.chan@kumshing.com.hk>  
寄件日期: 2025年04月28日星期一 10:49  
收件者: Sylvia Lok Yan LAM/PLAND  
副本: Safin WAKIM SAFIN ABDELNOUR/PLAND  
主旨: RE: Planning Application No. A/SK-CWBS/51 (CLP Project Ref: SK2010-0627) -  
Proposed Public Utility Installation (Underground Cables, Electrical Pillar and  
Poles) and Associated Excavation of Land, Government Land in D.D. 230 near Siu  
Hang Hau Road, Sai Ku  
附件: existing cable drawing.pptx  
類別: Internet Email

Dear all

The existing cable drawing is attached.

Best Regards

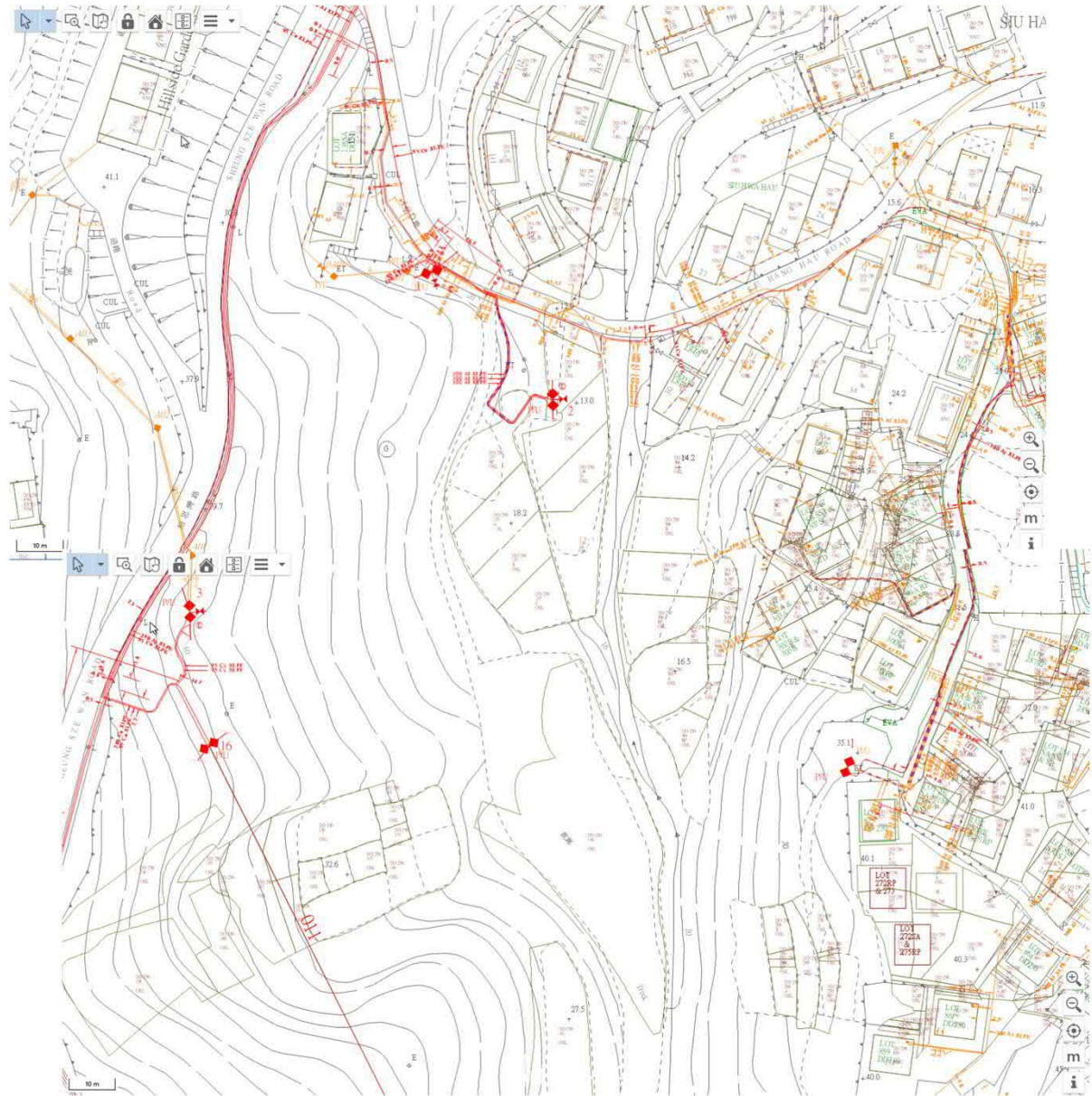
Sam Chan

Manager  
Distribution Circuits  
Kum Shing (K.F.) Construction Company Limited

  
Kum Shing Group 金城營造集團

---

Existing power cable  
11KV and 380V cable drawing





**Previous Application at the Application Sites**

**Approved Application**

<b>Application No.</b>	<b>Proposed Use/Development</b>	<b>Date of Consideration</b>	<b>Approval Condition(s)</b>
A/SK-CWBS/28	Proposed Public Utility Installation (Pole with Transformer and Underground Cable) and Excavation of Land	2.11.2018	Nil





**Similar Planning Applications  
for Proposed Public Utility Installation and Associated Excavation of Land and  
Proposed Excavation and Filling of Land for Electricity-supply Related Installation  
within the Subject “Conservation Area” (“CA”) Zone**

**Approved Application**

<b>Application No.</b>	<b>Proposed Use/Development</b>	<b>Date of Consideration</b>	<b>Approval Condition(s)</b>
A/SK-CWBS/36	Proposed Excavation and Filling of Land (Installation of Electricity Meter Kiosk for Permitted Agricultural Use)	5.2.2021	Nil

**Rejected Application**

<b>Application No.</b>	<b>Proposed Use/Development</b>	<b>Date of Consideration</b>	<b>Rejection Reasons</b>
A/SK-CWBS/42	Proposed Public Utility Installation (Poles and Underground cables) and Associated Excavation of Land	9.12.2022	(1) and (2)

**Rejection Reasons**

- (1) the proposed installation with excavation of land was not in line with the planning intention of the “CA” zone which is to protect and retain the existing natural landscape, ecological or topographical features of the area for conservation, educational and research purposes. There is a general presumption against development within this zone. The applicant failed to demonstrate that the proposed installation was an essential infrastructure project with overriding public interest that warranted a departure from such planning intention; and
- (2) the applicant failed to demonstrate that the proposed installation with excavation of land would not cause adverse landscape impacts on the site and its surrounding areas.



**Government Departments' General Comments**

**1. Land Administration**

Comments of the District Lands Officer/Sai Kung, Lands Department:

- (a) no objection to the application;
- (b) the applicant submitted an Excavation Permit (EP) application enclosing a survey plan (ref.: WESK2021-0020-02) for the purpose of 11kV cable laying and pole erection in December 2023. The EP was issued for the excavation works on the Government Land (GL) vide the letter dated 27.11.2024 under which the applicant is required to consult the Planning Department for the area within "Conservation Area" zone before commencement of works;
- (c) the proposed public utility installation on GL is permitted under the Block License issued to the applicant; and
- (d) the application will not clash with any existing/planned projects/developments. The application sites (the Sites) fall outside the village 'environs' of Siu Hang Hau. A minor portion of the proposed installation falls within Lot 140 in D.D. 230<sup>1</sup> (the Lot). The applicant should consult the concerned lot owner(s) prior to the commencement of the works.

**2. Traffic**

2.1 Comments of the Commissioner for Transport:

- (a) no objection to the application; and
- (b) the road leading to the Sites is not under Transport Department's management.

2.2 Comments of the Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department (CHE/NTE, HyD):

- (a) no objection to the application from highway maintenance point of view; and
- (b) the road leading to the Sites falls outside the maintenance jurisdiction of HyD.

**3. Drainage**

Comments of the Chief Engineer/Mainland South, Drainage Services Department:

- (a) no objection to the application; and

---

<sup>1</sup> The Sites under this planning application cover GL only.

(b) other advisory comments are at **Appendix V**.

#### **4. Environment**

Comments of the Director of Environmental Protection:

- (a) no objection to the application from environmental planning perspective in view of the scale and nature of the proposed installation; and
- (b) other advisory comments are at **Appendix V**.

#### **5. Nature Conservation**

Comments of the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation:

- (a) no comment on the application from nature conservation perspective;
- (b) her office did not receive any application for Letter of Approval to erect agricultural structures at the Sites, and has no record of the Lot being a registered farm and/or subsidised under the Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD);
- (c) the need for supplying electricity generally depends on the kind of farming activity to be conducted and AFCD has no particular input in this regard; and
- (d) other advisory comments are at **Appendix V**.

#### **6. District Officer's Comments**

Comments of the District Officer/Sai Kung, Home Affairs Department (HAD):

His office has no works or projects nearby and has no comment on the application.

#### **7. Other Departments**

The following government departments have no objection to or no comment on the application:

- (a) Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department;
- (b) Chief Engineer (Works), HAD;
- (c) Director of Electrical and Mechanical Services; and
- (d) Director of Fire Services.

**Recommended Advisory Clauses**

- (a) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland South, Drainage Services Department (DSD) that the proposed alignment of the proposed installation may conflict with an existing storm water drain (**Plan A-2**). The applicant should ensure that adequate clearance between the existing drainage facilities and the proposed installation shall be provided in accordance with DSD Technical Circular No. 1/2011 – Handling of Utility Services Encroaching upon Public Drainage Facilities. Embedment or intrusion of utilities services in the existing drainage facilities is prohibited. In case the minimum clearance requirement could not be provided due to site constraints, the applicant should inform his office for further action;
- (b) to note the comments of the Director of Environmental Protection that appropriate pollution control measures should be implemented during construction to minimize any potential environmental impact. The recommended pollution control measures can be downloaded from Environmental Protection Department's website at:[https://www.epd.gov.hk/epd/english/environmentinhk/eia\\_planning/guide\\_ref/rp\\_c.html](https://www.epd.gov.hk/epd/english/environmentinhk/eia_planning/guide_ref/rp_c.html);
- (c) to note the comments of the Director of Agriculture, Fisheries and Conservation that the applicant is reminded to avoid or minimize any impact to the existing vegetation within "Conservation Area" zone as much as possible during the construction phase; and
- (d) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department as follows:
  - (i) the applicant is advised that excavation should be carried out away from the Tree Protection Zone and trenching of roots should be avoided. Proper tree preservation measures should be undertaken to avoid damage to the existing trees during the excavation; and
  - (ii) the applicant is reminded that approval of the application under Town Planning Ordinance does not imply approval of tree works such as pruning, transplanting and felling. The applicant should approach relevant authority/government department(s) direct to obtain necessary approval on tree works.



Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy

---

**From:** [REDACTED]  
**Sent:** 2025-02-01 星期六 04:10:03  
**To:** tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>  
**Subject:** A/SK-CWBS/51 DD 230 Siu Hang Hau Village Conservation CLP

A/SK-CWBS/51 CLP

Government Land in D.D. 230, Siu Hang Hau Village, Clear Water Bay Road, Sai Kung

Site area: About 163.2sq.m

Zoning: "Conservation Area"

Applied use: Underground Cables, Electrical Pillar and Poles / **Excavation of Land**

Dear TPB Members,

Strongest Objections, CLP states that the intention is to provide power supply for agricultural purposes. However, Application 44 was withdrawn so the operation was not approved. However it can be seen from Google Maps that the site has been stripped of vegetation despite lack of mandate.

Members should question if any enforcement action has been taken, access to the 44 site is over Government Land despite the fact that there is no application listed that permits road building on the GL.

That this is a Destroy to Build application is very clear.

The application should be rejected in order to conserve the integrity of the CA zoning.

Mary Mulvihill